

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av ett finskspråkigt kollektivavtal. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

**KOLLEKTIVAVTAL FÖR
TEATERMUSIKER
2023–2025**

Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry
Eriksgatan 3B 4 vån.
00100 Helsingfors
info@suomenteatterit.fi
www.suomenteatterit.fi

Suomen Muusikkojen Liitto ry
Lilla Robertsgatan 16
00120 Helsingfors
tel. (09) 6803 4070
www.muusikkojenliitto.fi

TEATERKOLLEKTIVAVTAL FÖR ORDINARIE MUSIKER	1
§ 1 Avtalets tillämpningsområde	1
2 § Anställningsförhållandets ingående och längd	1
3 § Provspelning	1
4 § Arbetstid	1
5 § Söndagsarbete	2
6 § Lön	3
7 § Semester och hemmarepetition	5
8 § Lediga dagar	5
9 § Särskilda bestämmelser	5
10 § Ersättning för resekostnader	6
11 § Sjukledighet, arbetsolycksfall, familjeledigheter och trygghet på äldre dagar	6
12 § Övergång till en mindre krävande uppgift	6
13 § Tillfällig övergång till en mer krävande uppgift	7
14 § Lokala avtal	7
15 § Arbetstidsbank	8
16 § Stridsåtgärder	8
17 § Förhandlingsförfarande	8
18 § Förtroendeperson	8
19 § Avtalets giltighet och uppsägning	8
KOLLEKTIVAVTAL FÖR TILLFÄLLIGA TEATERMUSIKER	10
1 § Avtalets omfattning	10
2 § Engagemang av musiker och utbetalning av löner	10
3 § Anmälan om och återkallelse av arbete	10
4 § Arvoden	12
5 § Transport av instrument	17
6 § Arbete utanför teaterns hemort	17
7 § Pauser	17
8 § Teaterns rätt att låta göra inspelningar	17
9 § Teaterns rätt att använda sig av inspelningar	18
10 § Inspelning	18
11 § Ersättningar för användning av inspelningar	19
12 § Skadestånd	19
13 § Bostadsadress	20
14 § Förtroendeperson	20
15 § Medlemsavgifter till fackföreningar	20
16 § Reglementen	21
17 § Stridsåtgärder	21
18 § Avgörande av meningsskiljaktigheter	21
19 § Avtalets giltighetstid	21
BILAGA 1 ARBETSAVTAL	22
BILAGA 2 ARKIVRAPPORT OM INSPELNING	24

TEATERKOLLEKTIVAVTAL FÖR ORDINARIE MUSIKER

§ 1 Avtalets tillämpningsområde

Med nedan nämnda begränsningar tillämpas detta kollektivavtal på musiker med månadslön anställda på yrkesteatrar.

Protokollsanteckning

Avtalet gäller inte kommunalt styrda teatrar.

2 § Anställningsförhållandets ingående och längd

1. Arbetsavtal ska alltid ingås skriftligt. Av arbetsavtalet ska framgå arbetstagarens uppgifter samt vilka instrument som ingår i spelskyldigheten. I arbetsavtalet ska också nämnas vilka instrument arbetstagaren själv ska skaffa.

Protokollsanteckning

Kapellmästarens uppdragsbeskrivning ska alltid anges tillräckligt detaljerat.

2. En arbetsgivare och en arbetstagare ska vid upphävande av ett arbetsavtal iaktta de uppsägningstider som anges i arbetsavtalslagen. Uppsägningstiderna bestäms på grundval av längden på ett oavbrutet anställningsförhållande.

3 § Provspelning

Den som söker arbete som ordinarie teatermusiker måste genomföra en provspelning. Vid provspelningen beaktas mångsidigheten i teaterarbetet och dess särdrag. En representant för Suomen Muusikkojen Liitto ry ska ingå i den expertnämnd som upprättar valförslag av sökandena. Förbundet i fråga står för representantens rese- och möteskostnader.

4 § Arbetstid

1. Arbetstagarens arbetstid inklusive hemmarepetitioner är 38 timmar 15 minuter per vecka och högst åtta timmar per dag.

Protokollsanteckning 1:

Den veckoarbetstid som överskrider ovan i punkt 1 nämnda timantal och den dagliga arbetstid som överskrider 8 timmar ersätts i första hand genom att arbetstagaren beviljas motsvarande lediga tid så att arbetstiden inklusive hemmarepetitioner under en utjämningsperiod på tre veckor uppgår till högst 114 timmar 45 minuter. För den tid som överskrider detta betalas övertidsersättning enligt 20 § i arbetstidslagen (872/2019). För kapellmästare är dock utjämningsperioden sju veckor och 267 timmar 45 minuter.

Protokollsanteckning 2:

Den dagliga arbetstiden ska försöka ordnas så att arbetstagaren i genomsnitt har en timme för individuell repetition.

2. Under Kristi himmelfärdsveckan är den ordinarie veckoarbetstiden 7 timmar 39 minuter kortare än vad som föreskrivits i 1 mom. Om Kristi himmelfärdsdag infaller den första maj, förkortas arbetstiden dock inte.
3. Den dagliga arbetstiden kan delas in i två pass. Pausen mellan två repetitioner ska då vara minst två timmar. Också mellan repetition och föreställning ska pausen vara två timmar.
4. För en föreställning antecknas tre och en halv timmes arbetstid. För två korta föreställningar som hålls efter varandra på samma dag, där det är högst fyra timmar mellan tiden då föreställningarna börjar och slutar, anses dock arbetstiden utgöra sex timmar.

En sådan här arbetsdag med två korta föreställningar ska i övrigt om möjligt vara en ledig dag.

5. Vid orkesterrepetitioner är arbetstagaren berättigad till en paus på tio minuter per varje arbetstimme. Den första pausen ska hållas senast 1,5 timmar efter att repetitionen inleddes.

Under scenrepetitioner och föreställningar bestäms pauserna utifrån föreställningens gång.

6. Under sin arbetstid är arbetstagaren skyldig att delta i de föreställningar och festtillställningar som teatern ordnar på det sätt som föreskrivs i detta avtal.

5 § Söndagsarbete

För arbete som utförs på en söndag eller annan helgdag eller på en i arbetsordningen antecknad ledig dag betalas lön förhöjd med 100 procent.

Vid beräkning av timlönen används talet 163 som divisor för månadslönen.

Vid beräkning av den ovan avsedda förhöjda lönen är grunderna för betalning att arbetspassets längd per föreställning är tre och en halv timme.

6 § Lön

1. Arbetstagarnas grundlöner bestäms enligt uppgiftsbeteckningen på följande sätt:

kapellmästare

2 393,64 euro–2 859,80 euro

Fr.o.m. 1.6.2023 2 477,42 euro–2 959,89 euro

Fr.o.m. 1.4.2024 2 539,36 euro–3 033,89 euro

Protokollsanteckning 1:

Beteckningen i kollektivavtalet förändrar inte de kollektivavtalsenliga arbetsbeskrivningarna.

kapellmästare-musiker

2 237,22 euro–2 421,99 euro

Fr.o.m. 1.6.2023 2 315,52 euro–2 506,76 euro

Fr.o.m. 1.4.2024 2 373,41 euro–2 569,43 euro

stämmledare-musiker

2 160,98 euro–2 298,82 euro

Fr.o.m. 1.6.2023 2 236,61 euro–2 379,28 euro

Fr.o.m. 1.4.2024 2 292,53 euro–2 438,76 euro

Till en musiker som är den enda musikern som spelar sitt instrument betalas lön enligt beteckningen stämmledare-musiker.

Protokollsanteckning 2:

Till en arbetstagare som arbetar vid en teater där antalet heltidsanställda arbetstagare är minst 80 eller som deltar i en turné ordnad av en regionteater betalas lön förhöjd med 5 procent.

Protokollsanteckning 3:

Till en arbetstagare som arbetar vid en teater där antalet heltidsanställda arbetstagare är minst 100 betalas lön förhöjd med 10 procent.

Dessutom betalas en engångsbelopp på 200 euro ut i två delar: 100 € för löneutbetalningen i oktober 2023 och 100 € för löneutbetalningen i april 2024.

Den första engångsutbetalningen på 100 euro görs vid löneutbetalningen i oktober 2023 om arbetstagaren inte har arbetat under perioden 4.9–1.10.2023.

En andra engångsutbetalning på 100 euro görs när lönen betalas ut i april 2024 om arbetstagaren inte har arbetat 4–31.3.2024.

Engångsbeloppet höjer inte den lön som betalas till arbetstagaren och inverkar inte på tilläggen eller på förtroendemannens eller arbetarskyddsfullmäktigens ersättning.

Engångsersättningen beaktas inte vid betalningen av andra löneandelar, bland annat semesterlönen, övertidsersättningar eller vid beräkningen av den genomsnittliga timförtjänsten.

För deltidsanställda betalas engångsbeloppet i proportion till den arbetade tiden och den fulla arbetstiden. Arbetena granskas för delbetalningen i oktober 4.9–1.10.2023 och för delbetalningen i april 4–31.3.2024.

Om anställningsförhållandet börjar eller slutar mitt under granskningsperioden, betalas engångsbeloppet i proportion till antalet arbetade dagar och timmar. Divisorn för engångsbeloppet är 20 och arbetstiden beaktas i förhållande till de arbetade timmarna om arbetet är deltidsarbete.

Tillämpningsanvisning

Exempel 1

Arbetstagaren arbetar deltid med varierande arbetstid under granskningsperioden från den 4 september till den 1 oktober 2023. Arbetstagarens arbetade timmar är 80 procent av full arbetstid. Engångsersättningen betalas ut i proportion till den fulla arbetstiden:

$$100 \text{ €} \times 0,8 = 80 \text{ €}$$

Exempel 2

Arbetstagaren påbörjar en tvåveckorsanställning 11.9–24.9.2023. Hen arbetar heltid, fem dagar i veckan. Engångsersättningen divideras med 20 och multipliceras med antalet arbetade dagar:

$$(100 \text{ €}/20) \times 10 = 50 \text{ €}$$

Exempel 3

Arbetstagaren påbörjar en tvåveckorsanställning på deltid 11.9–24.9.2023. Arbetstagarens arbetade timmar är 80 procent av full arbetstid. Engångsersättningen divideras med 20 och multipliceras med antalet arbetade dagar och betalas sedan ut i proportion till den fulla arbetstiden:

$$((100 \text{ €}/20) \times 10) \times 0,8 = 40 \text{ €}$$

Arbetstagaren kan inte få ett helt engångsbelopp från mer än en arbetsgivare för samma betalningspost. En arbetstagare som arbetar mer än ett deltidsjobb måste dock få ett engångsbelopp i proportion till de arbetade timmarna för varje arbetsgivare. Arbetstagaren är skyldig att på begäran lämna en fritt formulerad redogörelse för sitt arbete för andra arbetsgivare till den arbetsgivare som begär det.

Exempel 4

En musikers avtal med arbetsgivare A gäller 1.8.2023–30.4.2024. Samtidigt har musikern också motsvarande gällande avtal med arbetsgivarna B och C. För att beräkna engångsbeloppet lämnar arbetstagaren in en fritt formulerad redogörelse för det arbete som utförts under granskningsperioderna till sina arbetsgivare, så att var och en kan betala en proportionell andel (1/3) av engångsersättningen.

Med löneutbetalningen för oktober avses den löneutbetalning som görs i oktober, inte den lön som tjänats in i oktober. Med löneutbetalningen för april avses den löneutbetalning som görs i april, inte den lön som tjänats in i april.

- Arbetstagarens grundlön ska uppgå till minst den fasta grundlön som nämns i lönesättningen eller till löneskalans nedre gräns. Arbetstagarens lön kan justeras inom gränserna för lönesättningens löneskala, om teatern anser det vara motiverat. Av

vägande skäl kan grundlönen justeras också när arbetstagarens grundlön efter detta skulle överskrida det eurobelopp som utgör övre gränsen i den löneskala som i lönesättningen tillämpas på arbetstagaren.

3. Grundlönen för en arbetstagare som står utanför lönesättningen kan justeras med högst 10 procent per kalenderår, om teatern anser det vara motiverat.
4. Arbetstagaren betalas ett individuellt tillägg utgående från anställningsförhållandets längd. Det individuella tillägget ska vara minst 5 procent av grundlönen när arbetstagaren har varit anställd minst 5 år, eller minst 10 procent av grundlönen när arbetstagaren har varit anställd minst 10 år.
5. Till arbetstagaren kan betalas en motivationspremie och individuellt tillägg enligt bestämmelserna i det allmänna kommunala tjänste- och arbetskollektivavtalet.

7 § Semester och hemmarepetition

Semestern ska meddelas minst två månader innan ledigheten inleds. Tjänstgöringstiden som berättigar till semester, semesterns längd och tillägget till semesterlönen fastställs enligt bestämmelserna i kollektivavtalet för teaterbranschen.

Till arbetstagaren betalas semesterpenning för de intjänade semesterdagarna enligt bestämmelserna i kollektivavtalet för teaterbranschen.

För orkesterns upprätthållande ges till en orkestermedlem som har varit medlem i orkestern under hela den föregående spelsäsongen tid för hemmarepetition, vars längd beräknas så att den sammanlagda längden på tiden för hemmarepetition och semester utgör 48 vardagar. Tiden för hemmarepetition ges som en oavbruten fortsättning på semestern förutom då teaterns egna fest- eller representationstillställningar så kräver. Då kan repetitionstiden ges i två omgångar.

8 § Lediga dagar

Arbetstagaren har minst en ledig dag per vecka som ska meddelas minst 10 dagar på förhand. Därtill strävar man efter att utöver veckovilodagen ge arbetstagaren en annan ledig dag per vecka som i mån av möjlighet placeras i samband med veckovilodagen. Den meddelade fridagen får inte flyttas till en annan tidpunkt utan arbetstagarens samtycke.

9 § Särskilda bestämmelser

1. Arbetstagaren är skyldig att utan särskild ersättning delta i inspelningar av ljudeffekter under arbetstiden. Med ljudeffektinspelningar avses dock inte egentliga musikföreställningar.

2. En arbetstagare är inte utan särskild överenskommelse skyldig att delta i en scenföreställning i uppgift som medhjälpare eller rollinnehavare.
3. För speciella uppgifter såsom andra musikinspelningar än ljudeffektinspelningar, radio- och televisionframträdanden eller annat dylikt arbete betalas en särskild ersättning enligt det kollektivavtal som gäller för den aktuella uppgiften.
4. För instrument i arbetstagarens ägo som han eller hon enligt arbetsavtalet måste ha betalas till arbetstagaren en instrumentersättning på det sätt som avtalats i kollektivavtalet för stadsorkestrar mellan Kommunala arbetsmarknadsverket och Suomen Muusikkojen Liitto ry.
5. Teatern ska se till att de instrument som teatern äger och som arbetstagaren ska använda är i gott spelskick.
6. Vid behov ordnar teatern transport av instrumentet till föreställnings- och/eller repetitionsplatsen.
7. Teatern ansvarar för skador som uppstår på arbetstagarens instrument och kläder under arbetstiden och som inte beror på oaktsamhet hos arbetstagaren.
8. Om arbetstagaren spelar sådana instrument som han eller hon enligt arbetsavtalet inte är skyldig att spela betalas till arbetstagaren ett biinstrumentarvode av samma storlek som avtalats i kollektivavtalet för tillfälliga musiker.

10 § Ersättning för resekostnader

I fråga om ersättningar för resekostnader och turnéer följs det gällande kommunala resereglementet för teaterbranschen.

11 § Sjukledighet, arbetsolycksfall, familjeledigheter och trygghet på äldre dagar

För utbetalning av lön för sjukledighet, sjukdomstid på grund av ett olycksfall i arbetet och familjeledigheter iaktas motsvarande bestämmelser i det allmänna kommunala tjänste- och arbetskollektivavtalet.

I fråga om trygghet på äldre dagar tillämpas för arbetstagare som omfattas av detta kollektivavtal bestämmelserna i teaterkollektivavtalet för skådespelare.

12 § Övergång till en mindre krävande uppgift

En arbetstagare som har fyllt 50 år och som har innehavt en krävande uppgift som ordinarie musiker i 15 år kan på eget initiativ och enligt teaterns övervägande förflyttas till en mindre krävande uppgift utan att detta förminskar löneförmånerna.

13 § Tillfällig övergång till en mer krävande uppgift

Om en arbetstagare tillfälligt förordnas att utföra en mer krävande uppgift betalas till arbetstagaren för den här tiden lön enligt den mer krävande uppgiften.

14 § Lokala avtal

1. Genom lokalt avtal kan man avvika från det riksomfattande kollektivavtalets bestämmelser. Om bestämmelserna om lokala avtal i det riksomfattande kollektivavtalet avviker från bestämmelserna i denna paragraf, ska bestämmelserna i det riksomfattande kollektivavtalet iakttas i stället för bestämmelserna i denna paragraf. Genom lokalt avtal kan man dock inte avvika från bestämmelserna i detta avtal gällande den genomsnittliga längden på den ordinarie arbetstiden, semesterns längd eller förmåner under sjukledighet och moderskapsledighet. Ett lokalt avtal får inte minska arbetstagarens löneförmåner, om det inte är nödvändigt för att spara in på nödvändiga lönekostnader. Teatern måste bevisa att den har ekonomiska svårigheter. Man får heller inte genom lokalt avtal avtala att arbetstagarens lön är lägre än den lägsta grundlönen i lönesättningen i detta avtal.
2. I ovan i punkt 1 nämnda fall förhandlar man och kommer skriftligen överens om saken med teatern och förtroendemannen eller det förbund eller dess underförening, vars medlemmar ärendet gäller. Om det uppkommer oklarheter om förtroendemannens eller underföreningens behörighet att föra lokala avtalsförhandlingar, kan det krävas att föreningen ska ha uttrycklig fullmakt från förbundet.

Tillämpningsanvisning

Underföreningen företräds i förhandlingarna av förtroendemannen och övriga förhandlare som underföreningen eventuellt utnämnt.

3. Ett lokalt avtal är i kraft tills vidare eller för en viss tid. Ett lokalt avtal kan när som helst sägas upp med en uppsägningstid på tre månader efter delgivningen av uppsägningen, och därefter iakttas bestämmelserna i det riksomfattande kollektivavtalet.
4. Lokala avtal har samma rättsverkningar som ett kollektivavtal.

Tillämpningsanvisning

Utöver de avtal som avses i denna paragraf kan lokal avtalsverksamhet idkas direkt med stöd av lagen, till exempel:

lokala avtal som är bättre än kollektivavtalet,

lokala avtal som i sin helhet är på samma nivå som kollektivavtalet men ändå är annorlunda,

lokala avtal som kompletterar kollektivavtalet, i vilka det avtalas om ärenden som inte finns med i kollektivavtalet.

Om innehållet i ett lokalt avtal är villkorligt, till exempel beroende av utvecklingen av teaterns ekonomiska situation, ska det lokala avtalet omfatta prövningsklausuler och villkoren för hur det lokala avtalet ska fullgöras.

5. Teatern ska lämna in det lokala avtalet till Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry och Suomen Muusikkojen Liitto ry.

15 § Arbetstidsbank

Lokalt kan avtalas att ett system med en arbetstidsbank ska tas i bruk.

16 § Stridsåtgärder

Samtliga stridsåtgärder som riktar sig mot detta kollektivavtal eller mot någon enskild bestämmelse i det är förbjudna.

17 § Förhandlingsförfarande

Förhandlingar om meningsskiljaktigheter om tolkning och tillämpning av detta avtal ska först föras mellan teaterledningen och arbetstagaren i fråga.

Ifall enighet inte nås i förhandlingarna kan ärendet överlåtas till undertecknarorganisationerna för avgörande.

Om man inte heller då når samförstånd kan ärendet lämnas över till arbetsdomstolen för avgörande.

18 § Förtroendeperson

Musikerna på arbetsplatsen kan bland sig välja en förtroendeperson, vilket ska meddelas arbetsgivaren. Det allmänna avtalet mellan TT och FFC tillämpas på förtroendepersonen i tillämpliga delar. Termen byts så att den är könsneutral, termen förtroendeperson motsvarar i sak den tidigare termen förtroendeman.

19 § Avtalets giltighet och uppsägning

1. Avtalsperioden inleds 9.3.2023 och avslutas 28.2.2025
2. Avtalets giltighet fortgår efter avtalsperiodens slut ett år åt gången, om inte någondera av parterna skriftligen säger upp avtalet minst sex veckor innan avtalsperioden löper ut. Trots att avtalet sägs upp gäller bestämmelserna i avtalet tills att parterna tillsammans konstaterar att förhandlingarna om nya avtal har avslutats eller tills att en

av parterna skriftligt meddelar att förhandlingarna betraktas som avslutade.

KOLLEKTIVAVTAL FÖR TILLFÄLLIGA TEATERMUSIKER

1 § Avtalets omfattning

Detta kollektivavtal fastställer arbets- och lönevillkoren för de professionella musiker, teatersångare och kapellmästare som arbetar på teatrar som är medlemmar i Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry. Dessa kallas för musiker nedan.

Protokollsanteckning:

Med professionell musiker avses arbetstagare med den yrkesskicklighet som behövs i musikernas uppgifter.

2 § Engagemang av musiker och utbetalning av löner

1. Teatern engagerar musiker genom ett arbetsavtal vars mall följer med som bilaga nr 1 till detta kollektivavtal. Arbetsavtalet ingås alltid skriftligen, om det till exempel på grund av att anställningen är väldigt kort inte är omöjligt i praktiken.
2. Arvoden betalas ut på den 15 och den sista dagen i varje månad, om annat inte har avtalats. Om betalningsdagen infaller på en helgdag eller en ledig dag betalas arvoden ut på den föregående vardagen.
3. Arvoden bestäms så att minimivillkoren i 4 § i detta avtal beaktas. För arbete som utförs på söndagar eller andra helgdagar betalas arvodet förhöjt med 100 procent.
4. Semesterersättningen är 13,5 procent av lönen. Ersättningen betalas till musikerna alltid i samband med löneutbetalningen.
5. Ifall en tjänst som teatern beställer från en underleverantör innehåller musikerns, teatersångarens och/eller kapellmästarens arbetsprestation för viss tid tar teatern i avtalet en punkt enligt vilken underleverantören förbinder sig vid att se till att bestämmelserna i detta kollektivavtal iakttas i musikerns, teatersångarens och/eller kapellmästarens anställningsförhållanden.

3 § Anmälan om och återkallelse av arbete

1. Teatern anmäler alla arbetsskift senast tio dygn innan till de musiker som avses i detta avtal genom en arbetsskiftförteckning på anslagstavlan eller på ett annat överenskommet sätt. Om mellanrummet mellan två arbetsskift är längre än tio dygn anmäler arbetsgivaren separat de arbetsskift i vilka musikern ska delta.

Protokollsanteckning:

Skyldigheten att anmäla separat gäller fall där teatern inte i förväg har kunnat informera om nya arbetstillfällen.

2. Om en föreställning eller en repetition som finns med i arbetsskiftförteckningen ställs in av en anledning som beror på teatern mindre än tio dygn före arbetsskiftet i fråga, ska musikern betalas 75 procent av föreställnings- eller repetitionslönen.

Protokollsanteckning:

I övrigt tillämpas arbetstidslagen i fråga om ändringar av arbetsskiftförteckningen. Bestämmelserna i denna paragraf gäller inte avslutande av arbetsavtal enligt arbetsavtalslagen.

4 § Arvoden

		Fr.o.m. 1.6.2023	Fr.o.m. 1.4.2024
	euro	euro	euro
a) När musikern spelar i orkesterdiket, på scenen eller bredvid scenen t.ex. i en lokal som skiljs åt av en gardin eller på scenen framför publiken är arvodet för de första 3,5 timmarna	145,98	151,09	154,87
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	21,63	22,39	22,95
b) Ifall musikern i scendräkt och/eller maskerad deltar i pjäsen som individ eller medlem i en grupp är arvodet för de första 3,5 timmarna	152,95	158,30	162,26
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	23,27	24,08	24,68
c) Kapellmästaren får sitt arvode förhöjt med 50–150 procent beroende på uppgiftens karaktär.			
d) En repetitionspianist eller annan musiker som utför motsvarande uppgifter kan för sådana regelbundna repetitioner som varar högst två timmar per repetition få ett arvode på	55,70	57,65	59,09
I övrigt får repetitionspianisten samma arvode som musiker för en orkesterrepetition. En repetitionspianist som utifrån sin särskilda expertis handleder och råder skådespelare och sångare i tonbildning, sångteknik eller motsvarande får det repetitionsarvode som avses i f)-punkten förhöjt med 50 procent.			
e) En musiker som spelar flera instrument får för det andra instrumentet	17,16	17,76	18,20
och för varje övrigt extra instrument per arbetstillfälle	4,22	4,37	4,48
f) En musiker får för de första 3,5 timmarna ett repetitionsarvode på	91,03	94,22	96,58
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	13,96	14,45	14,81

Protokollsanteckning 1:

För huvudrepetitioner och andra repetitioner där spelandet har fast samband med och är beroende av verksamheten på scenen betalas det på samma sätt som för föreställningar.

Protokollsanteckning 2:

Utöver huvudrepetitioner berättigar förberedande repetitioner och även andra sådana repetitioner som genomförs på ett sätt som motsvarar huvudrepetitioner och förberedande repetitioner till föreställningsarvode. Då ska repetitionerna till det yttre och i fråga om de krav som ställs på musikerna vara jämförbara med den slutliga föreställningen.

g) Arbete efter kl. 23.00

För arbete som utförs efter kl. 23.00 betalas 2,21 euro, från och med 1.6.2023 2,29 euro och från och med 1.4.2024 2,35 euro per varje påbörjad halvtimme.

h) Medverkan i inspelningar

Teatern betalar för varje påbörjad timme 32,55 euro, från och med 1.6.2023 33,69 euro och från och med 1.4.2024 34,53 euro i arvode till musiker som deltar i en inspelning. Det minsta arvodet är lika stort som arvodet för tre timmars arbete det vill säga 97,65 euro, från och med 1.6.2023 101,07 euro och från och med 1.4.2024 103,59 euro.

Tillämpningsanvisning

Inspelningar kan göras vid ett separat inspelningstillfälle eller i samband med repetitionerna. Om en inspelning som gjorts för det ändamål som avses i 9 § har spelats in vid flera repetitionstillfällen, betalas inspelningsarvodet för repetitionsanvändning förhöjt med 100 procent endast en gång under förutsättning att inspelningen inte väsentligt påverkar repetitionernas gång.

i) Arrangemang, komposition och arbete med att skriva ner noter

För arrangemang, komposition och arbete med att skriva ner noter betalas ett arvode med iakttagande i tillämpliga delar av de existerande riksomfattande avtalen om detta arbete.

j) Speciella instrument

De musiker som spelar speciella instrument såsom t.ex. bouzouki, säckpipa och motsvarande får en tilläggsersättning. Avtal om tilläggsersättningen ingås separat.

k) Särskilt krävande uppgifter

För särskilt krävande uppgifter såsom uppgifter som konsertmästare eller stämledare eller för arbete i en småensemble som innefattar krävande individuella prestationer betalas tilläggsarvode enligt ett separat avtal som ingås från fall till fall. Tilläggsarvodet uppgår till minst 10–30 procent.

Protokollsanteckning 1:

Till musiker som teatern anställer för att vikariera en musiker som har insjuknat eller någon annan betalas för den första gången som vikarie en särskild förhöjning, s.k. prima vista vars storlek är 30 procent av grundarvodet.

Protokollsanteckning 2:

Med akt avses tiden mellan pjäsens början och paus, två pauser eller pausen och pjäsens slut. En kortpjäs anses motsvara en akt.

Protokollsanteckning 3:

Teatersångare får den grundlön som avses i 4 § a)-, f)- och g)-punkten förutsatt att de har genomgått teaterns provsjungning där prima vista-stycket till sin svårighetsgrad motsvarar nivån på kursexamen i tonträffning II eller att de vid Sibelius-Akademien eller på annan musikläroanstalt har avlagt kursexamen i tonträffning II. En röstberättigad representant för Suomen Muusikkojen Liitto ry ska vara medlem i provsjungningsnämnden. De grunder för arvoden som nämns i 4 § c)-, e)- och k)-punkten tillämpas inte på teatersångare.

Protokollsanteckning 4:

En musiker som spelar första stämman i en instrumentgrupp i en orkester med fler än 13 medlemmar får ett tilläggsarvode för stämledarens uppgifter.

l) Korta föreställningar

Om musikern på samma dag spelar i flera korta föreställningar, exempelvis i barnpjäser eller dockteaterföreställningar, och tiden mellan föreställningarna inte är längre än två timmar får musikern för de föreställningar som följer efter dagens första föreställning ett arvode på 64,40 euro, från och med 1.6.2023 på 66,65 euro och från och med 1.4.2024 på 68,32 euro.

Sammanlagt varar föreställningarna och pausen högst fyra timmar.

m) Arbetstid

Arbetstiden börjar från den tidpunkt som har anmälts till musikern för en tonkontroll eller annat förberedande arbete som föregår föreställningen eller repetitionen. Arbetstiden slutar när föreställningen eller repetitionen slutar, om arbetsgivaren inte kräver att musikern ska stanna längre på arbetsplatsen efter föreställningen eller repetitionen.

Om arbetstiden i föreställningen eller repetitionen, beräknad enligt det ovan sagda, överskrider 3,5 timmar får musikern för den överskridande tiden lön per varje påbörjad halvtimme såsom kollektivavtalet i fråga om det aktuella arbetet kräver.

I alla fall ska arbetsgivaren anmäla arbetstagaren när han eller hon som senast ska befinna sig på arbetsplatsen.

n) Engångsbelopp under avtalsperioden

Dessutom betalas en engångsbelopp på 200 euro ut i två delar: 100 € för löneutbetalningen i oktober 2023 och 100 € för löneutbetalningen i april 2024.

Den första engångsutbetalningen på 100 euro görs vid löneutbetalningen i oktober 2023 om arbetstagaren inte har arbetat under perioden 4.9–1.10.2023.

En andra engångsutbetalning på 100 euro görs när lönen betalas ut i april 2024 om arbetstagaren inte har arbetat från den 4 till den 31 mars 2024.

Engångsbeloppet höjer inte den lön som betalas till arbetstagaren och inverkar inte på tilläggen eller på förtroendemannens eller arbetarskyddsfullmäktigens ersättning.

Engångsersättningen beaktas inte vid betalningen av andra löneandelar, bland annat semesterlönen, övertidsersättningar eller vid beräkningen av den genomsnittliga timförtjänsten.

För deltidsanställda betalas engångsbeloppet i proportion till den arbetade tiden och den fulla arbetstiden. Arbetena granskas för delbetalningen i oktober 4.9–1.10.2023 och för delbetalningen i april 4–31.3.2024.

Om anställningsförhållandet börjar eller slutar mitt under granskningsperioden, betalas engångsbeloppet i proportion till antalet arbetade dagar och timmar. Divisorn för engångsbeloppet är 20 och arbetstiden beaktas i förhållande till de arbetade timmarna om arbetet är deltidsarbete.

Tillämpningsanvisning

Exempel 1

Arbetstagaren arbetar deltid med varierande arbetstid under granskningsperioden från den 4 september till den 1 oktober 2023. Arbetstagarens arbetade timmar är 80 procent av full arbetstid. Engångsersättningen betalas ut i proportion till den fulla arbetstiden:

$$100 \text{ €} \times 0,8 \text{ €} = 80 \text{ €}$$

Exempel 2

Arbetstagaren påbörjar en tvåveckorsanställning 11.9–24.9.2023. Hen arbetar heltid, fem dagar i veckan. Engångsersättningen divideras med 20 och multipliceras med antalet arbetade dagar:

$$(100 \text{ €}/20) \times 10 = 50 \text{ €}$$

Exempel 3

Arbetstagaren påbörjar en tvåveckorsanställning på deltid 11.9–24.9.2023. Arbetstagarens arbetade timmar är 80 procent av full arbetstid. Engångsersättningen divideras med 20 och multipliceras med antalet arbetade dagar och betalas sedan ut i proportion till den fulla arbetstiden:

$$((100 \text{ €}/20) \times 10) \times 0,8 = 40 \text{ €}$$

Arbetstagaren kan inte få ett helt engångsbelopp från mer än en arbetsgivare för samma betalningspost. En arbetstagare som arbetar mer än ett deltidsjobb måste dock få ett engångsbelopp i proportion till de arbetade timmarna för varje arbetsgivare. Arbetstagaren är skyldig att på begäran lämna en fritt formulerad redogörelse för sitt arbete för andra arbetsgivare till den arbetsgivare som begär det.

Exempel 4

En musikers avtal med arbetsgivare A gäller 1.8.2023–30.4.2024. Samtidigt har musikern också motsvarande gällande avtal med arbetsgivarna B och C.

För att beräkna engångsbeloppet lämnar arbetstagaren in en fritt formulerad redogörelse för det arbete som utförts under granskningsperioderna till sina arbetsgivare, så att var och en kan betala en proportionell andel ($1/3$) av engångsersättningen.

Med löneutbetalningen för oktober avses den löneutbetalning som görs i oktober, inte den lön som tjänats in i oktober. Med löneutbetalningen för april avses den löneutbetalning som görs i april, inte den lön som tjänats in i april.

5 § Transport av instrument

Avtal om ersättning av kostnader för transport av stora instrument och musikanordningar ingås separat i samband med att arbetsavtalet ingås. Transportkostnaderna ersätts dock alltid åtminstone enligt det billigaste transportsättet, om teatern inte tar hand om transporten med dess egna transportmedel.

Om musikern och arbetsgivaren avtalar om användning av egen bil betalar arbetsgivaren utöver kilometerersättningen enligt det allmänna kommunala tjänste- och kollektivavtalet ett arvode som uppgår till 7,49 euro, från och med 1.6.2023 till 7,75 euro och från och med 1.4.2024 till 7,94 euro.

Tillämpningsanvisning

Som stora instrument och musikanordningar kan till exempel betraktas följande: pukor, marimba, vibrafon, harpa, syntetisator, batteri, bas, tuba, elgitarr eller annat instrument med förstärkare, cello, barytonsaxofon, dragspel eller två ganska stora instrument tillsammans, elpiano, orgel och motsvarande eller större instrument och musikanordningar.

6 § Arbete utanför teaterns hemort

1. Musikern är skyldig att delta i teaterns föreställningar på andra orter. Teatern betalar resan fram och tillbaka med allmänna transportmedel samt ett dagtraktamente enligt bilagan om ersättningar för resekostnader enligt det allmänna kommunala tjänste- och kollektivavtalet.

Ifall arbetsgivaren inte behöver betala dagtraktamente till musikern medan teatern är på resa betalas till musikern gaget förhöjt med 13,45 euro, från och med 1.6.2023 med 13,92 euro och från och med 1.4.2024 med 14,27 euro.

2. Restiden ersätts musikern på samma sätt som repetitionerna, dvs. i form av en enkel timlön.
3. Avtal om arvoden och ersättningar för resekostnader i anknytning till utlandsresor ingås separat från fall till fall och i förväg.

7 § Pauser

1. Vid orkesterrepetitioner, sångövningar och inspelningar är musikern berättigad till en paus på tio minuter per varje arbetstimme. Den första pausen ska ordnas senast 1,5 timmar efter att arbetet inleddes.
2. Under scenrepetitioner och föreställningar bestäms pauserna utifrån teaterns verksamhet.

8 § Teaterns rätt att låta göra inspelningar

Teatern har rätt att låta musikerna göra inspelningar som används för utbildning, undervisning och träning av teaterns egen personal vid teaterns egna tillfällen där det inte finns publik, i teaterns egen informationsverksamhet som riktar sig till offentligheten och i teaterns egna föreställningar av konstnärliga och tekniska skäl.

9 § Teaterns rätt att använda sig av inspelningar

1. I sin interna verksamhet har teatern rätt att använda sig av inspelningarna i syfte att utbilda, undervisa och träna sin egen personal vid teaterns egna tillfällen där det inte finns publik.
2. I sin offentliga verksamhet får teatern använda inspelningar informationsverksamheten.
3. Teatern har rätt att använda inspelningar i samband med föreställningar. Denna rätt gäller även inhemska och utländska turnéer och gästspel förutsatt att inspelningen har använts i pjäsens alla föreställningar.

Protokollsanteckning:

Teatern ska försäkra sig om att landets lagstiftning eller andra skäl inte utgör några hinder för användningen av inspelningen i samband med gästspel utomlands.

4. Teatern ansvarar för att inspelningen inte används för andra än det på förhand bestämda ändamålet. Inspelningen får inte utan separat avtal användas i annan produktion än det den är avsedd för.
5. Teatern ska hålla inspelningen i säkert förvar och utse en person med uppgift att ansvara för den. Det ska föras dagbok över de inspelningar teatern låtit göra.

10 § Inspelning

1. Arvoden för inspelningar bestäms i 4 § h)-punkten. Även de musiker som medverkar vid inspelningen får en ersättning för transport enligt 5 §. Inspelningsarvodet betalas endast en gång per produktion även om teatern de facto gör inspelningar vid flera repetitioner men inspelningarna inte väsentligt påverkar repetitionens gång.

För medverkan vid inspelningar som sker nattetid mellan kl. 23.00 och 07.00 betalas arvodet förhöjt med 100 procent.

Protokollsanteckning:

Inspelningen anses börja vid den avtalade tidpunkten för inspelningens början när de musiker som deltar i inspelningen ska befinna sig på platsen och vara beredda på att spela.

2. En musiker som utan giltig orsak blir försenad från eller låter bli att komma till inspelningen kan åläggas att ersätta de kostnader som föranleds av att man blev tvungen att skjuta fram inspelningen.
3. Om en musiker spelar flera stämmor vid ett inspelningstillfälle, betalas till honom eller henne en timmes lön för varje extra stämma. Dubbla stämmor ingår i den normala inspelningsersättningen.

11 § Ersättningar för användning av inspelningar

1. När inspelningen används för utbildning, undervisning och träning av den egna personalen, vilket inte betyder att inspelningen visas eller spelas upp offentligt, betalar teatern till de musiker som deltog i inspelningen det arvode för inspelningen som avses i 4 § h)-punkten förhöjt med 100 procent.

Arvodet för inspelningen betalas förhöjt med 100 procent när inspelningen används vid repetitionerna oberoende av om samma inspelning eventuellt används vid föreställningar eller i offentligheten i övrigt.

Om det görs en repris av föreställningen där en tidigare gjord inspelning används, betalas en ny inspelningsersättning enligt denna punkt till de musiker som deltagit i inspelningen.

2. Offentlig användning av inspelningen ersätts musikern genom att det för varje gång från andra gången till tionde gången inspelningen spelas upp betalas 30 procent och för varje därpå följande gång inspelningen spelas upp betalas 17 procent av det totala arvodet för inspelningen. Ersättningen ovan får dock inte vara större än det arvode som betalas till en musiker som deltar i föreställningen.

Arvodet räknas alltid ut enligt den gällande timlönen för inspelningarna.

Protokollsanteckning:

Med det totala arvodet för inspelningen avses all lön som har betalats för arbete som utfördes i syfte att åstadkomma inspelningen, inklusive de repetitioner som ansågs som nödvändiga.

12 § Skadestånd

Teatern ersätter de skador på musikerns instrument och kläder som under arbetstiden orsakas av teaterns verksamhet. Musiker ersätter de skador på teaterns instrument och notsamling som han eller hon själv har orsakat.

Protokollsanteckning:

Teaterns skadeståndsskyldighet omfattar även musikerns personliga egendom som han eller hon nödvändigtvis behöver på arbetsplatsen.

13 § Bostadsadress

Musikern ska skyndsamt underrätta teatern om sin bostadsadress och telefonnummer samt en ändring av dem.

14 § Förtroendeperson

1. Med förtroendeperson avses en förtroendeperson som arbetstagarna har valt och anmält till arbetsgivaren.

Med förtroendeperson avses i det här avtalet den representant som valts av personalen och som vid tidpunkten då avtalet ingicks benämndes med termen förtroendeman, det vill säga en person som i tidigare kollektivavtal benämndes förtroendeman. Det enda syftet med denna termändring är att göra beteckningen förtroendeman könsneutral.

2. Förtroendepersonen ska väljas bland de arbetstagare som omfattas av detta avtal. Vid behov har Suomen Muusikkojen Liitto ry rätt att ordna valförrättningen. Valet av förtroendeperson kan förrättas på arbetsplatsen men arbetstagarna och arbetsgivaren ska i förväg avtala om det.
3. Arbetstagarna ska skriftligen underrätta arbetsgivaren om vem som blev vald till förtroendeperson.
4. Förtroendepersonens huvudsakliga uppgift är att övervaka att detta kollektivavtal iakttas och att för arbetstagarnas del leda de förhandlingar som avses i 18 § i kollektivavtalet. Förhandlingarna ska föras enligt ordningen i 18 §.
5. Om det uppstår oklarhet eller oenighet i fråga om arbetstagarnas lön eller andra ärenden i anknytning till anställningsförhållandet ska förtroendepersonen förses med alla de uppgifter som påverkar utredningen av det överklagade fallet.
6. I övrigt ska det allmänna avtalet mellan TT och FFC tillämpas på förtroendepersonen i tillämpliga delar.
7. Suomen Teatterit – Finlands Teatrar ry betalar varje år i september en ersättning på 3 401,44 euro under 2023 och på 3 486,48 under 2024 för förtroendepersonens årliga tidsanvändning och inkomstbortfall. Ersättningen betalas ut på Suomen Muusikkojen Liitto ry:s konto. Muusikkojen Liitto betalar förtroendepersonens lön och de kostnader som föranleds av verksamheten.

15 § Medlemsavgifter till fackföreningar

Arbetsgivaren innehåller medlemsavgiften till Suomen Muusikkojen Liitto på arbetstagarens lön ifall arbetstagaren har gett sin fullmakt till detta.

16 § Reglementen

En musiker ska vid sina arbetstillfällen fullgöra alla sina skyldigheter och iakttå ordningen och det reglemente som gäller på teatrarna.

17 § Stridsåtgärder

Alla stridsåtgärder som riktar sig mot detta kollektivavtal eller mot någon enskild bestämmelse i det är förbjudna.

18 § Avgörande av meningsskiljaktigheter

1. Förhandlingar om meningsskiljaktigheter om tolkning och tillämpning av detta avtal ska först föras mellan teaterledningen och den representation som teaterns musikerkår har valt. Förhandlingarna ska inledas senast en vecka efter den dagen under vilken den ena parten har underrättat motparten om meningsskiljaktigheten.
2. Om de berörda parterna inte åstadkommer förlikning kan ärendet föras till de organisationer som har undertecknat detta avtal. Förhandlingarna organisationerna emellan ska inledas inom tio dagar från det att en skriftlig begäran till de undertecknande organisationerna har inkommit.
3. Om enighet inte nås kan ärendet lämnas över till arbetsdomstolen för avgörande.

19 § Avtalets giltighetstid

1. Avtalsperioden inleds 9.3.2023 och avslutas 28.2.2025
2. Avtalets giltighet fortgår efter avtalsperiodens slut ett år åt gången, om inte någondera av parterna skriftligen säger upp avtalet minst sex veckor innan avtalsperioden löper ut. Trots att avtalet sägs upp gäller bestämmelserna i avtalet tills att parterna tillsammans konstaterar att förhandlingarna om nya avtal har avslutats eller tills att en av parterna skriftligt meddelar att förhandlingarna betraktas som avslutade.

9) Särskilt avtalar vi om följande:

Detta avtal har gjorts upp i två likalydande exemplar, ett för arbetsgivaren och ett för arbetstagaren.

Plats: _____, _____ den ____ ____, 20____

Arbetsgivare

Arbetstagare

BILAGA 2 ARKIVRAPPORT OM INSPELNING

Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry och Suomen Muusikkojen Liitto ry anvisar teatern att utarbeta en arkivrapport enligt denna bilaga över alla inspelningar som teatern gör så att det för varje inspelning med tanke på eventuell fortsatt användning tillräckligt väl finns dokumenterat vems rättigheter den eventuella fortsatta användningen gäller.

_____ kommer att spela in på band
Namnet på teatern

_____ som används för

musik som komponerats av _____.

Inspelningen kommer att göras _____ / _____ 20_____
Ort Datum

och följande musiker kommer att delta i den:

Namn	Adress
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Inspelningen görs eftersom

Plats: _____, _____ 20____

Underskrifter